

Read all instructions prior to collection.

Intended use: For the collection of human DNA from saliva samples.

Contents: Kit contains stabilizing liquid.

Warnings and precautions: Wash with water if stabilizing liquid comes in contact with eyes or skin. Do not ingest. See MSDS at www.dnagenotek.com.

Storage: 15°C / 25°C

Summary and explanation of the kit:

Oragene-DNA is a self-collection kit that provides the materials and instructions for collecting and stabilizing saliva specimens.

Collection precautions:

Do NOT eat, drink, smoke or chew gum for 30 minutes before giving your saliva sample.

Do NOT remove the plastic film from the cap.

Procedure:

Most people take between 2 and 5 minutes to deliver a saliva sample following steps 1 to 4.

- 1 Start giving your saliva sample.
- 2 Spit until the amount of liquid saliva (not bubbles) reaches the level shown in picture #2.
- 3 Put the container on a flat surface. Screw the cap onto the container. Make sure that the cap is closed tightly, as shown in picture #3c. If you have difficulty closing the cap completely, turn cap slightly counter-clockwise then try again.
- 4 Shake gently for 10 seconds. Recycle outer packaging.

Label legend:

- Consult package insert
- Collect saliva by (Use by)
- In vitro diagnostic medical device
- Catalog number
- CE Marking
- Caution, consult instructions for use
- Storage instructions
- Authorized Representative
- Manufacturer
- Lot number

Lire la notice avant le prélèvement.

Application : Pour le prélèvement d'ADN humain à partir d'échantillons salivaires.

Contenu : Le kit contient du liquide stabilisateur.

Avertissements et précautions : Rincer à l'eau en cas de contact du liquide stabilisateur avec les yeux ou la peau. Ne pas ingérer. Consulter la fiche signalétique sur le site www.dnagenotek.com.

Conservation : 15 °C / 25 °C

Résumé et explication du kit :

Oragene-DNA est un kit d'auto-prélèvement qui fournit les matériaux et les instructions pour le prélèvement et la stabilisation des échantillons salivaires.

Précautions de prélèvement :

Ne PAS manger, boire, fumer ni mâcher du chewing-gum dans les 30 minutes précédant le prélèvement de l'échantillon salivaire.

Ne PAS retirer le film plastique du bouchon de l'entonnoir.

Procédure :

Le prélèvement d'un échantillon salivaire prend en général entre deux et cinq minutes en suivant les étapes 1 à 4.

- 1 Commencez à donner votre échantillon salivaire.
- 2 Crachez jusqu'à ce que la quantité de liquide salivaire (pas les bulles) atteigne le niveau indiqué sur l'image n° 2.
- 3 Mettez le récipient sur une surface plane. Vissez le bouchon sur le récipient. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé, comme indiqué sur l'image n° 3c. Si vous avez des difficultés à fermer complètement le bouchon, faites tourner le bouchon un peu vers la gauche puis essayez à nouveau.
- 4 Secouez légèrement pendant 10 secondes. Recyclez l'emballage.

Légende de l'étiquette :

- Consulter la notice
- Prélever la salive avant le (utiliser avant le)
- Dispositif médical de diagnostic in vitro
- Numéro de référence catalogue
- Marquage CE
- Attention, consulter la notice d'utilisation
- Instructions de stockage
- Représentant agréé
- Fabricant
- Numéro de lot

Lea todas las instrucciones antes de la recolección.

Uso previsto: Para la recolección de ADN humano de muestras de saliva.

Contenido: El kit contiene líquido estabilizador.

Advertencias y precauciones: Enjuague con agua si el líquido estabilizador entra en contacto con los ojos o la piel. No lo ingiera. Consulte la hoja de datos de seguridad del material (MSDS) en www.dnagenotek.com.

Almacenamiento: 15 °C / 25 °C

Resumen y explicación del kit:

Oragene-DNA es un kit de autorrecolección que contiene los materiales y las instrucciones para recolectar y estabilizar muestras de saliva.

Precauciones para la recolección:

NO ingiera alimentos ni bebidas, no fume ni mastique goma de mascar 30 minutos antes de obtener su muestra de saliva.

NO quite la película plástica de la tapa.

Procedimiento:

A la mayoría de las personas les lleva entre 2 y 5 minutos proporcionar una muestra de saliva siguiendo los pasos 1 a 4.

- 1 Comience a tomar su muestra de saliva.
- 2 Escupa hasta que la cantidad de saliva líquida (no burbujas) alcance el nivel indicado en la figura n.º 2.
- 3 Coloque el envase sobre una superficie plana. Enrosque la tapa en el envase. Asegúrese de que esté bien cerrada, como se muestra en la figura n.º 3c. Si tiene dificultades para cerrar la tapa por completo, gírela levemente en sentido contrario a las agujas del reloj e intente nuevamente.
- 4 Agite suavemente durante 10 segundos. Recicle la envoltura externa.

Legenda de la etiqueta:

- Consulte el prospecto del paquete
- Recoja la saliva antes del (fecha de caducidad)
- Dispositivo médico para diagnóstico in vitro
- Número de catálogo
- Marca CE
- Precaución: consulte las instrucciones de uso
- Instrucciones de almacenamiento
- Representante autorizado
- Fabricante
- Número de lote

Vor der Probenahme alle Anweisungen lesen.

Verwendungszweck: Für die Entnahme von menschlicher DNS aus Speichelproben.

Inhalt: Kit enthält Stabilisierungsflüssigkeit.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Mit den Augen oder der Haut in Kontakt gekommene Stabilisierungsflüssigkeit mit Wasser abwaschen. Nicht verschlucken. Siehe MSDS (Sicherheitshinweise für den Umgang mit gefährlichen Substanzen) unter www.dnagenotek.com.

Lagerung: 15 °C / 25 °C

Zusammenfassung und Erläuterung des Kits:

Oragene-DNA ist ein Selbstentnahme-Kit, das die Materialien und Anweisungen zur Entnahme und Stabilisierung von Speichelproben enthält.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Probenahme:

Für 30 Minuten vor der Entnahme der Speichelprobe NICHT essen, trinken, rauchen oder Kaugummi kauen.

NICHT die Kunststoffolie vom Deckel entfernen.

Verfahren:

- Bei den meisten Personen dauert die Abgabe der Speichelprobe nach Schritt 1 bis 4 zwischen 2 und 5 Minuten.
- 1 Die Abgabe der Speichelprobe starten.
 - 2 Solange spucken, bis die Menge des flüssigen Speichels (ohne Luftbläschen) den in Abbildung 2 gezeigten Pegel erreicht.
 - 3 Den Behälter auf eine flache Oberfläche stellen. Den Deckel auf den Behälter schrauben. Sicherstellen, dass der Deckel fest verschlossen ist, wie in Abbildung 3c gezeigt. Falls sich der Deckel nicht problemlos verschließen lässt, den Deckel ein wenig entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und erneut versuchen.
 - 4 Vorsichtig 10 Sekunden lang schütteln. Entsorgen Sie die Verpackung.

Etikettkategorie:

- Packungsbeilage beachten
- Speichelentnahme bis (Verwendbar bis)
- Medizinisches In-vitro-Diagnosegerät
- Katalognummer
- CE-Kennzeichnung
- Achtung, Gebrauchsanweisung lesen
- Lagervorschriften
- Autorisierter Vertreter
- Hersteller
- Losnummer

Les alle instruksjoner før innsamling.

Beregnet bruk: Til oppsamling av menneskelig DNA fra spyttprøver.

Innhold: Sattett inneholder stabiliserende væske.

Advarsler og forholdsregler: Vask med vann dersom stabiliseringsvæske kommer i kontakt med øyne eller hud. Må ikke inntas. Se MSDS på www.dnagenotek.com.

Lagring: 15 °C / 25 °C

Oppsummering og forklaring til settet:

Oragene-DNA er et sett for trygg oppsamling som gir deg materiell og instruks for å samle opp og stabilisere spyttprøver.

Forholdsregler ved innsamling:

IKKE spis, drikk, røyk eller tygg tygggummi de siste 30 minuttene før spyttprøve avgis.

IKKE fjern plastfilmen fra lokket.

Fremgangsmåte:

De fleste trenger mellom 2 og 5 minutter for å avgje en spyttprøve iht. trinn 1 til 4.

- 1 Begynn med å avgje spyttprøven.
- 2 Spytt til mengden flytende spytt (ikke bobler) når nivået som vises i figur 2.
- 3 Sett beholderen på en vannrett flate. Skru lokket på beholderen. Sørg for at lokket er skrudd godt på, som vist i figur 3c. Hvis du har problemer med å få lokket helt på, kan du vri det litt mot klokken og prøve igjen.
- 4 Rist forsiktig i 10 sekunder. Lever inn ytteremballasjen til gjenvinning.

Etikettkategori:

- Se pakkevedlegg
- Ta spyttprøve før (bruk før)
- In vitro diagnostisk medisinsk enhet
- Katalognummer
- CE-merking
- Forsiktig, se bruksinstruksjoner
- Instruksjoner for lagring
- Autorisert representant
- Produsent
- Partinummer

Läs hela anvisningen innan provet avges.

Användningsområde: För insamling av mänsklig DNA från salivprov.

Innehåll: Satsen innehåller stabiliseringsvätska.

Varningar och försiktighetsåtgärder: Tvätta med vatten om stabiliseringsvätskan kommer i kontakt med ögon eller hud. Får ej förtäras. Se säkerhetsdatablad på adressen www.dnagenotek.com.

Förvaring: 15 °C / 25 °C

Sammanfattning och förklaring av satsen:

Oragene-DNA är en sats för egenprovtagning med material och anvisningar för insamling och stabilisering av salivprover.

Försiktighetsåtgärder vid insamling:

Vänta minst 30 min efter att du ätit, druckit, rökt eller tuggat tuggummi innan du avgiver provet.

Ta INTE bort plastfilmen från locket.

Procedur:

För de flesta personer tar det mellan 2 och 5 minuter att avgje ett salivprov enligt punkterna 1 till 4.

- 1 Börja med att ge ditt salivprov.
- 2 Spotta tills mängden salivvätska (utan bubblor) når upp till nivåstrecket som visas i bild #2.
- 3 Placera behållaren på en flat yta. Skruva på locket på behållaren. Sørg for at låget er korrekt strammet som vist på billedet #3c. Hvis du har svært ved at lukke låget helt, så drej det lidt den modsatte vej og prøv derefter igen.
- 4 Ryst forsigtigt i 10 sekunder. Send yderemballagen til genbrug.

Symbolförklaringar:

- Se bilaga i förpackningen
- Samla saliv senast (använd före)
- In vitro medicinteknisk produkt avsedd för diagnostik
- Katalognummer
- CE-märkning
- Varning, se instruktion för användning
- Anvisning för förvaring
- Behörig representant
- Tillverkare
- Referensnummer

Læs alle vejledninger inden indsamling.

Tilsigtet anvendelse: Til indsamling af menneskelig DNA fra spyttprøver.

Indhold: Sættet indeholder stabiliserende væske.

Advarsler og forholdsregler: Skyl med vand hvis den stabiliserende væske kommer i kontakt med øjne eller hud. Må ikke indtages. Se Sikkerhedsdatablad på www.dnagenotek.com.

Opbevaring: 15 °C / 25 °C

Resumé og forklaring af sættet:

Oragene-DNA er et sæt til selv-indsamling, der leverer materialerne og vejledningen til at indsamle og stabilisere spyttprøver.

Forholdsregler ved indsamling:

UNDLAD at spise, drikke, ryge eller tygge tygggummi i 30 minutter inden afgivelse af spyttprøven.

Fjern IKKE plastfilmen fra låget.

Procedur:

De fleste personer er mellem 2 og 5 minutter om at komme med en spyttprøve, når de følger trin 1 til 4.

- 1 Begynd at afgive din spyttprøve.
- 2 Spyt indtil mængden af flydende spyt (uden bobler) når stregen vist på billedet #2.
- 3 Stil beholderen på en flad overflade. Skru låget på beholderen. Sørg for at låget er korrekt strammet som vist på billedet #3c. Hvis du har svært ved at lukke låget helt, så drej det lidt den modsatte vej og prøv derefter igen.
- 4 Ryst forsigtigt i 10 sekunder. Send yderemballagen til genbrug.

Symbolforklaring:

- Se indlægseddelen
- Spyt skal opsamles inden (Anvendes inden)
- Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik
- Katalognummer
- CE-mærkning
- Forsigtig, se brugsvejledningen
- Varning, se instruktion for användning
- Autoriseret repræsentant
- Fabrikant
- Partinummer

